



COUNTY OF ORANGE – HEALTH CARE AGENCY

PRESS RELEASE

For Immediate Release: February 10, 2022

Contact: HCA Communications
HCAComm@ochca.com
(714) 834-2178

OC Health Care Agency Recommends Continued Indoor Masking Against COVID-19 as the State Issues Updated Masking Guidance

(Santa Ana, CA) – The California Department of Public Health has revised its [Guidance for the Use of Face Masks](#) as COVID-19 cases decline across the state. Effective February 16, universal masking will be required in specified settings and unvaccinated persons will continue to be required to mask in all indoor public settings. While fully vaccinated individuals are no longer required to mask indoors, the County Health Officer recommends continued indoor masking for all individuals.

“We are seeing cases and hospitalizations decrease, which is a positive sign that our most recent surge is slowing down,” says **Dr. Clayton Chau**, OC Health Care Agency Director and County Health Officer. “The consistent masking efforts by our residents has contributed to the declines in cases. To protect those at high risk, we are recommending that OC residents continue masking in public, indoor settings, especially those who are at high risk or living with loved ones who have comorbidities, are immunocompromised or are prone to getting sick.”

According to a California-based [study](#), the Centers for Disease Control and Prevention reports that wearing a mask in indoor public settings reduces your risk of testing positive for COVID-19. Surgical masks or higher-level respirators with good fit are highly recommended (such as N95s, KN95s, or KF94s). Well-fitting masks help contain droplets and particles that you breathe, cough, or sneeze out, as well as provide you protection from particles spread by others.

As part of the State’s updated guidance, masks will continue to be required for all individuals in the following indoor settings, regardless of vaccination status:

- On public transit (examples: airplanes, ships, ferries, trains, subways, buses, taxis, and ride-shares) and in transportation hubs (examples: airport, bus terminal, marina, train station, seaport or other port, subway station, or any other area that provides transportation)
- Emergency shelters and cooling and heating centers
- Healthcare settings
- State and local correctional facilities and detention centers
- Homeless shelters
- Long term care settings
- Adult and senior care facilities
- Indoors in K-12 schools and childcare settings - the universal masking requirement for schools will continue to be in effect for both students and school employees. Schools must continue to follow universal masking directives or face legal and financial risk. As previously mentioned in a [statement](#) from CDPH, scientific evidence strongly supports universal masking in K-12 schools as necessary to protect the health and safety of students, staff, and families. With lower vaccination

rates among students compared to the general population, masking remains an important measure needed to provide a safe environment for all students, especially students who are vulnerable or at high risk.

Additionally, masks will be required for unvaccinated individuals in indoor public settings and businesses (examples: retail, restaurants, theaters, family entertainment centers, meetings, state and local government offices serving the public).

Please refer to the State's [Guidance for the Use of Face Masks](#) for full masking guidance.

Between February 2 and February 8, the seven-day average COVID-19 case rate in Orange County decreased from 119 to 59.8 per 100,000 people, average number of daily COVID-19 cases from 3,842 to 1,932, and positivity rate from 16.6 to 11.3 percent. Hospitalizations also declined to 619, with ICU admissions at 125.

In addition to wearing a well-fitting mask where required or encouraged, Orange County residents and visitors are advised to:

- Be up to date on vaccinations by completing your primary series, receiving your additional dose if immunocompromised, and receiving your booster dose when eligible, to maximize your immunity against severe infection.
- Keep a safe distance from others outside of your household, to avoid close contact with people who may be unvaccinated or asymptomatic.
- If you recently attended a high risk event, traveled, or came into close contact with someone who has COVID-19, self-monitor for symptoms and get tested. Stay home and follow [self-quarantine guidance](#) if you came into close contact with someone who has COVID-19.
- If you are sick, stay home, follow [self-isolation guidance](#) and get tested.

For more information on COVID-19 information and resources, including case counts, vaccination and testing in Orange County, visit ochealthinfo.com/covid.

###

La Agencia del Cuidado de la Salud del OC, Recomienda que se Continúe con el Uso de Mascarilla en Interiores contra el COVID-19, ya que el Estado Emite una Guía Actualizada de Mascarillas

(Santa Ana, CA) – El Departamento de Salud Pública de California ha revisado su [Guía Para el uso de Mascarillas](#) a medida que los casos de COVID-19 disminuyen en todo el estado. A partir del 16 de febrero, se exigirá el uso de mascarillas universales en entornos específicos y las personas no vacunadas seguirán teniendo que usar mascarillas en todos los entornos públicos interiores. Aunque las personas totalmente vacunadas ya no están obligadas a usar mascarilla en interiores, el funcionario de salud del condado recomienda que todas las personas sigan usando mascarilla en interiores.

"Estamos viendo que los casos y las hospitalizaciones disminuyen, lo cual es una señal positiva de que nuestro repunte más reciente está disminuyendo", dice el **Dr. Clayton Chau**, Director de la Agencia del Cuidado de la Salud y Funcionario de Salud del Condado. "Los esfuerzos constantes del uso de mascarillas por parte de nuestros residentes han contribuido a la disminución de los casos. Para proteger a los que están en alto riesgo, estamos recomendando que los residentes de OC continúen usando mascarilla en entornos públicos y cerrados, especialmente aquellos que están en alto riesgo o

que viven con seres queridos que tienen más de una condición médica, están inmunodeficientes o son propensos a enfermarse."

Según un [estudio](#), realizado en California, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades informan de que el uso de una mascarilla en lugares públicos cerrados reduce el riesgo de dar positivo en las pruebas de COVID-19. Se recomienda encarecidamente el uso de mascarillas quirúrgicas o respiradores de alto nivel con buen ajuste (como los N95, KN95 o KF94). Las mascarillas bien ajustadas ayudan a contener las gotitas y partículas que usted respira, tose o estornuda, además de proporcionarle protección contra las partículas propagadas por otras personas.

Como parte de las directrices actualizadas del Estado, las mascarillas seguirán siendo obligatorias para todas las personas en los siguientes entornos interiores, independientemente del estado de vacunación:

- En el transporte público (ejemplos: aviones, barcos, transbordadores, trenes, metro, autobuses, taxis y viajes compartidos) y en los centros de transporte (ejemplos: aeropuerto, terminal de autobuses, marinas, estación de tren, puerto marítimo u otro puerto, estación de metro o cualquier otra zona que ofrezca transporte)
- Refugios de emergencia y centros para refrescarse y con calefacción
- Centros de salud
- Centros penitenciarios y de detención estatales y locales
- Refugios para personas sin hogar
- Centros de atención a largo plazo
- Centros de atención a adultos y ancianos
- En interiores, en las escuelas K-12 y en las guarderías, el requisito del uso de mascarilla universal para las escuelas seguirá estando en vigor tanto para los estudiantes como para los empleados de las escuelas. Las escuelas deben continuar siguiendo las normas del uso de mascarillas universales o enfrentarse a riesgos legales y financieros. Como se mencionó anteriormente en una [declaración](#) del CDPH, la evidencia científica apoya firmemente el uso universal de mascarillas en las escuelas K-12 como algo necesario para proteger la salud y la seguridad de los estudiantes, el personal y las familias. Con tasas de vacunación más bajas entre los estudiantes en comparación con la población general, el uso de mascarillas sigue siendo una medida importante necesaria para proporcionar un entorno seguro para todos los estudiantes, especialmente los estudiantes vulnerables o de alto riesgo.

Además, se exigirá el uso de mascarillas a las personas no vacunadas que se encuentren en lugares públicos cerrados y en negocios (ejemplos: comercios, restaurantes, teatros, centros de entretenimiento familiar, reuniones, oficinas gubernamentales estatales y locales que atiendan al público).

Por favor, consulte la [Guía del Estado Para el uso de Mascarillas](#) para una guía completa de mascarillas.

Entre el 2 y el 8 de febrero, la tasa media de casos de COVID-19 en siete días en el Condado de Orange disminuyó de 119 a 59.8 por cada 100,000 personas, el número medio de casos diarios de COVID-19 de 3,842 a 1,932, y la tasa de positividad del 16.6 al 11.3%. Las hospitalizaciones también se redujeron a 619, con 125 ingresos en la UCI.

Además de llevar una mascarilla bien ajustada cuando se requiera o se recomiende, se aconseja a los residentes y visitantes del Condado de Orange:

- Estar al día con las vacunas completando su serie primaria, recibiendo su dosis adicional si está inmunocomprometido, y recibiendo su dosis de refuerzo cuando sea elegible, para maximizar su inmunidad contra la infección grave.

- Mantener una distancia segura de los demás fuera de su hogar, para evitar el contacto estrecho con personas que puedan estar sin vacunar o asintomáticas.
- Si ha asistido recientemente a un evento de alto riesgo, ha viajado o ha estado en contacto estrecho con alguien que tiene COVID-19, vigile los síntomas y hágase la prueba. Quédese en casa y siga las [recomendaciones de autocuarentena](#) si estuvo en contacto cercano con alguien que tiene COVID-19.
- Si está enfermo, quédese en casa, y siga [las instrucciones de autoaislamiento](#) y hágase las pruebas.

Para obtener más información sobre COVID-19 y recursos, incluyendo el recuento de casos, la vacunación y las pruebas en el Condado de Orange, visite ochealthinfo.com/covid.

###

Cơ Quan Y Tế Công Cộng Quận Cam Đề Nghị Tiếp Tục Đeo Khẩu Trang Trong Nội Vi Các Khu Vực để Ngăn Ngừa COVID-19 trong khi Chờ Tiểu Bang Ban Hành Những Chỉ Dẫn Cập Nhật Hóa Về Việc Đeo Khẩu Trang

(Santa Ana, CA) – Bộ Y Tế Tiểu Bang đã sửa đổi các [chỉ dẫn về việc sử dụng khẩu trang](#), trong lúc các tình trạng lây nhiễm COVID-19 đã thuyên giảm trên toàn tiểu bang. Có hiệu lực kể từ ngày 16 Tháng Hai, việc đeo khẩu trang toàn diện sẽ bắt buộc tùy theo các nơi được thông báo đặc biệt và những người chưa chích ngừa sẽ tiếp tục bị buộc phải đeo khẩu trang trong nội vi của những nơi công cộng hay được thông báo đặc biệt. Trong khi những người đã được chích ngừa sẽ không còn buộc phải đeo khẩu trang trong nội vi của những nơi công cộng, Ủy Viên Đặc Nhiệm Y Tế Quận Cam đề nghị tất cả mọi người nên tiếp tục đeo khẩu trang trong nội vi tại các nơi công cộng.

Bác Sĩ Clayton Chau, Giám Đốc Cơ Quan Y Tế Công Cộng Quận Cam kiêm Ủy Viên Đặc Nhiệm Y Tế Quận Hạt phát biểu: “ Chúng ta đã nhìn thấy các trường hợp lây nhiễm và phải vào bệnh viện giảm, đây là dấu hiệu tích cực cho thấy cơn dịch bùng phát đã dần dần suy giảm, những nỗ lực sử dụng khẩu trang của cư dân trong quận hạt chúng ta đã đóng góp vào sự suy giảm các trường hợp lây nhiễm. Để bảo vệ những người có nguy cơ bị lây nhiễm cao, chúng tôi đề nghị các cư dân Quận Cam hãy tiếp tục đeo khẩu trang trong nội vi của những nơi công cộng, đặc biệt là những người có nguy cơ cao hay sống với những người thân đang có bệnh nền, và có hệ thống miễn nhiễm yếu hay dễ dàng bị lây bệnh.”

Căn cứ vào [sự nghiên cứu](#) thuộc tiểu bang California, Cơ Quan Bài Dịch Liên Bang (CDC) phúc trình rằng đeo khẩu trang trong nội vi những khu vực công cộng làm giảm đi những nguy cơ xét nghiệm bị dương tính của COVID-19. Những khẩu trang giải phẫu hay những hay những dụng cụ bảo vệ đường hô hấp có đẳng cấp cao và vừa vặn, thích hợp với gương mặt người đeo (như N95s, KN95s, hay KF94s). Những khẩu trang đeo một cách thích hợp vừa vặn giúp ngăn được các giọt nước hay những mảnh nhỏ khi các bạn thở, ho hay hắt mũi, đồng thời cũng bảo vệ bạn từ những mảnh nhỏ có thể mang vi trùng từ người khác.

Đây là một phần trong các chỉ dẫn cập nhật hóa của Tiểu Bang, khẩu trang vẫn tiếp tục bị bắt buộc cho tất cả các cá nhân trong nội vi các khu vực công cộng, bất kể hiện trạng chích ngừa của người này:

- Các phương tiện chuyên chở công cộng (thí dụ như: máy bay, tàu bè, phà, xe lửa, xe điện ngầm, xe buýt, taxi, và các xe chuyên chở chia sẻ việc thuê bao) và tại các trạm hành khách (thí dụ: phi trường, trạm xe buýt, bến tàu, nhà ga, hải cảng hay các bến phà, trạm xe điện ngầm, hay các khu vực khác nơi cung cấp các phương tiện giao thông)
- Các trung tâm tạm trú khẩn trương hay các trung tâm tránh lạnh và tránh nóng

- Các trung tâm chăm sóc sức khỏe
- Các trại cải huấn địa phương và tiểu bang và các trung tâm tạm giam
- Các trung tâm tạm trú cho người vô gia cư
- Các viện dưỡng lão,
- Các trung tâm chăm sóc người lớn và cao niên.
- Khu vực nội vi của các trường học từ lớp K-12 hay trường mẫu giáo. Việc đeo khẩu trang toàn bộ bắt buộc cho các trường học sẽ tiếp tục có hiệu lực cho cả học sinh và nhân viên trường học. Các trường học phải tuân thủ những chỉ thị đeo khẩu trang toàn bộ hay phải chịu trách nhiệm về pháp lý và những rủi ro tài chính. Như đã nêu lên trước đây từ [văn bản](#) của Bộ Y Tế Tiểu Bang, các chứng cứ khoa học đã ủng hộ mạnh mẽ việc đeo khẩu trang toàn bộ cho các trường học từ lớp K-12 là sự cần thiết để bảo vệ cho sức khỏe và sự an toàn của các học sinh, nhân viên và các gia đình. Với mức độ chích ngừa thấp trong số học sinh so với đại chúng, việc đeo khẩu trang là một biện pháp quan trọng cần thiết để cung ứng một môi trường an toàn cho tất cả học sinh, đặc biệt các học sinh có thể bị nguy hiểm hay có nguy cơ cao.

Thêm vào đó, khẩu trang sẽ bị bắt buộc cho những cá nhân không chích ngừa trong khu vực nội vi của những nơi công cộng và các doanh nghiệp (thí dụ: cơ sở bán lẻ, nhà hàng, rạp hát, các trung tâm tiêu khiển cho gia đình, các văn phòng chính quyền địa phương và tiểu bang phục vụ cho quần chúng công cộng).

Xin hãy vào [Chỉ Dẫn Về Việc Sử Dụng Khẩu Trang](#) của Tiểu Bang để biết toàn bộ chỉ dẫn về việc đeo khẩu trang.

Kể từ ngày 2 tháng Hai đến ngày 8 tháng Hai, trung bình bảy ngày các trường hợp lây nhiễm COVID-19 tại Quận Cam giảm từ 119 xuống 59-8 cho 100,000 người, trung bình các trường hợp lây nhiễm COVID-19 giảm từ 3,842 xuống 1,932, và tỷ lệ dương tính giảm từ 16.6 xuống 11.3. Phải vào bệnh viện cũng giảm xuống còn 619, số phải vào trung tâm khẩn trương ICU ở mức 125.

Ngoài việc đeo khẩu trang thích hợp vừa vặn ở những nơi bị bắt buộc và được khuyến khích, Các cư dân Quận Cam và du khách được cố vấn:

- Phải cập nhật hóa việc chích ngừa bằng cách hoàn tất việc chích ngừa hai mũi đầu tiên, nhận chích ngừa thêm mũi phụ trội nếu tình trạng miễn nhiễm yếu, và chích ngừa mũi booster mỗi khi hợp lệ, để tối đa hóa hệ thống miễn nhiễm của mình chống lại sự lây lan nghiêm trọng.
- Giữ khoảng cách an toàn từ những người ngoài các người thân trong gia đình, tránh không liên lạc gần với những người có thể chưa chích ngừa hay không có triệu chứng.
- Nếu bạn vừa mới tham dự một lễ hội có nguy cơ cao, hay đi du lịch, hay đến gần liên lạc với những người đã nhuộm bệnh covid-19, hãy tự theo dõi các triệu chứng và đi xét nghiệm. Ở nhà và tuân thủ [chỉ dẫn tự cách ly](#) nếu bạn đến gần những người đã có bệnh COVID-19.
- Nếu các bạn nhuộm bệnh, ở nhà và theo dõi [chỉ dẫn tự cô lập](#) và làm xét nghiệm.

Muốn biết thêm chi tiết các thông tin về COVID-19 và các tài nguyên, bao gồm các trường hợp lây nhiễm, chích ngừa, và xét nghiệm tại Quận Cam, xin vào ochealthinfo.com/covid.

###